

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

¡¡¡AVISO URGENTE para Residentes Extranjeros!!!

¿Ha solicitado ya su nueva Tarjeta de Residencia (zairyuu kaado)?

A partir del 9 de julio de 2012 está en vigencia el nuevo Sistema de Control de Migraciones. En base a ella, el Carné de Registro de Extranjería (*gaikokujin tooroku shoomeisho*) que posee Ud. actualmente, es considerado como Tarjeta de Residencia (*zairyuu kaado*) hasta el 8 de julio del corriente año.

Por tal motivo, quienes aún no han solicitado la nueva Tarjeta de Residencia, deberán hacerlo a la brevedad.

Se prevé un gran congestionamiento de las ventanillas de atención unos meses antes de la fecha de vencimiento, por tal razón recomendamos hacerlo lo antes posible.



1. Lugar para hacer el trámite: Oficina de Migraciones o ventanillas de atención (*shutchoojo*) más cercana a su domicilio
2. Plazo para realizar el trámite: hasta el 8 de julio de 2015 (en este momento se están recibiendo las solicitudes)
3. Documentaciones necesarias para el trámite: el Carné de Registro de Extranjería que posee actualmente, el pasaporte (si lo posee actualmente), y una foto de 4cm x 3cm.

Visite el Sitio web de la Oficina de Migraciones para mayores informaciones:

⇒⇒⇒<http://www.immi-moj.go.jp/keiziban/pdf/kirikaenoosirase.pdf>

“Curso práctico y ameno de japonés para extranjeros”

- ★ Lecciones en grupos pequeños.
- ★ Hay actividades para comprender la cultura japonesa, las medidas contra desastres en la vecindad, etc.

Curso matutino, todos los martes y viernes de 9:50 a 11:50 hrs.



- 1^{er}. trim.: viernes 24 de abril ~ martes 14 de julio (total 22 clases)
- 2^{do}. trim.: martes 15 de septiembre ~ viernes 4 de diciembre (total 22 clases)
- 3^{er}. trim.: martes 19 de enero de 2016 ~ martes 15 de marzo (total 17 clases)



*Hay guardería de niños (gratuito para niños mayores de 1 año)

Curso nocturno, todos los miércoles de 18:30 a 20:30 hrs.



- 1^{er}. trim.: 15 de abril ~ 15 de julio (total 12 clases)
- 2^{do}. trim.: 2 de septiembre ~ 16 de diciembre (total 14 clases)
- 3^{er}. trim.: 13 de enero de 2016 ~ 9 de marzo (total 9 clases)

*NO hay guardería de niños

¿Está respetando las reglas de tránsito para las bicicletas?

La bicicleta es un vehículo que está al alcance de todos. Es muy ventajoso, pero aún no podemos estar ajenos a los accidentes que éstos provocan. Hubo 1.097 accidentes de bicicletas en la ciudad de Kawasaki en el año 2014, y es un gran problema la conducta de quienes conducen las bicicletas.

**¡ADVERTENCIA!
¡Acciones que se pueden multar!**

¡Puede ser castigado con multa de hasta 50.000 yenes!



Utilizar el celular Con auricular puesto Con paraguas abierto

El andar en bicicleta hablando por el celular, o con los auriculares que puedan impedir escuchar los sonidos del exterior, o sosteniendo el paraguas, puede ser penalizado con multas de hasta 50.000 yenes. Por otra parte, están en incremento los casos en que, según el tipo de accidente, sea necesario pagar sumas cuantiosas en concepto de indemnización. Además de respetar las reglas de tránsito, ¡contratemos seguros contra accidentes!

5 reglas que debemos respetar:



1. La bicicleta debe circular normalmente sobre la acera, y excepcionalmente sobre la vereda.
2. La bicicleta debe circular normalmente sobre el borde izquierdo de la acera.
3. En la vereda el peatón tiene la prioridad, en el caso de circular con la bicicleta debe hacerlo del lado de la acera con la mínima velocidad.
4. Respetar las reglas para la seguridad.
 - ★ Está prohibido conducir alcoholizado.
 - ★ Debe respetar los semáforos, frenar en los cruces y verificar que no hay peligro.
 - ★ Está prohibido montar dos personas en una bicicleta.
 - ★ De noche, mantener encendidas las luces.
 - ★ No circular una bicicleta al lado de otra.
5. Los niños deben usar casco.

【Informes】 *Shimin kodomo-kyoku, Chiiki anzen suishin-ka* 【Teléfono】 044-200-2266 【Fax】 044-200-3869



¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (<i>Kawasaki kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00

Municipalidad de Asao (<i>Asao kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).

Fecha: **Domingo 19 de abril**, de 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, *Kyokai kaigi-shitsu*